

# ANGST+PFISTER

## KATALOGPRODUKTION IM EILTEMPO



**40.000 Artikel, fünf Sprachen, zwei Währungen – asim setzt Kataloge und DVDs um.**

**Über 500.000 technische Produkte hat der Schweizer Konzern Angst+Pfister im Sortiment. 40.000 davon sollten in die Neuauflage der Produktkataloge. Fünf Sprach- und zehn DVD-Versionen realisierte die asim GmbH binnen weniger Monate.**

Aus riesigen und komplexen Produktdatenbanken Kataloge, DVDs oder Webshops zu generieren: Das ist die Kernkompetenz von asim und ihrer Software-Lösung der asimSuite. Die Kunden können einmal erfasste Produktdaten für alle ihre Kommunikationskanäle nutzen – die sogenannte Multi-Channel-Strategie. Dadurch entfällt die mehrfache Datenwartung, die Umsetzung für das jeweilige Medium erfolgt automatisiert.

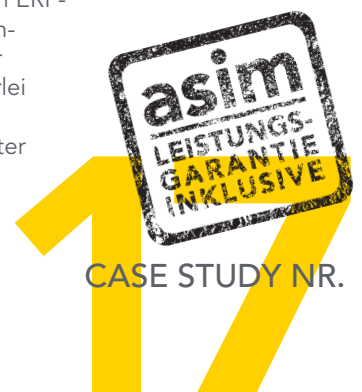
Genau vor dieser Herausforderung stand das Schweizer Handelshaus Angst+Pfister. Über 600 Mitarbeiter an acht Standorten beliefern 60.000 Kunden weltweit mit technischen Komponenten. Egal ob in der Maschinenindustrie oder in der Medizintechnik – Produkte von Angst+Pfister sind in praktisch allen Lebensbereichen zu finden. Das Unternehmen unterstützt Kunden auch mit individuellen Engineering-Lösungen.

„Es ist unser Anspruch, mit unseren Kunden in ihrer jeweiligen Landessprache zu kommunizieren“, betont Communications-Manager Martin Sonderegger, Projektleiter bei Angst+Pfister für die Neuerstellung der Kataloge. Produktinformationen und Verkaufsunterlagen publiziert das Unternehmen deshalb in fünf Sprachen – eine gewaltige Herausforderung angesichts eines Sortiments von 500.000 Artikeln.

### Print-Katalog mit 2000 Seiten

2010 beschloss Angst+Pfister, seine Print-Kataloge neu aufzulegen. Auf konventionellem Weg wäre der Aufwand kaum zu bewältigen gewesen: Die Daten von 40.000 Artikeln in einer Software wie InDesign oder QuarkXPress zu layouten, beschäftigt mehrere Grafiker über Monate. Und zwar für jede einzelne Sprachvariante. „Je mehr Sprachen involviert sind, desto größer ist der Leidensdruck unserer Kunden“, weiß asim-Projektleiter Uwe Metzger.

Bereits 2007 hatte Angst+Pfister bei einem englischsprachigen Katalog erste Erfahrungen mit asim gesammelt. Angesichts der positiven Erfahrungen entschied sich der Konzern erneut für die Product Information Management-Lösung (PIM). „Mit unserem ERP-System sind wir ganz klar an Grenzen gestoßen. Die Nutzung einer PIM-Lösung war deshalb in vielerlei Hinsicht ein Befreiungsschlag“, schildert Angst+Pfister-Projektleiter Martin Sonderegger.



## Katalogproduktion ausgelagert

Da die Zeit drängte, lagerte der Konzern die Erstellung des Kataloges gleich ganz an asim aus. Der gesamte Prozess von der Erstellung der Layout-Vorlagen über die Aufbereitung der Daten bis hin zum Erstellen eines druckfertigen PDFs lag also in den Händen des „Professional Service“-Teams.

„Unser Datenmodell war für diese umfangreichen Kataloge zunächst nicht optimal. Gott sei Dank konnten wir gemeinsam mit den asim-Mitarbeitern sehr unkompliziert Workarounds entwickeln“, erzählt Martin Sonderegger. „Ich darf gar nicht aufzählen, was wir alles an Unterstützung erhalten haben, da sonst vielleicht bei anderen Kunden zu große Begehrlichkeiten geweckt würden.“



Produktkatalog mit 2000 Seiten

Letztlich konnten die Daten mit vernünftigen Aufwand in das benötigte Format gebracht und an asim übergeben werden. Dort arbeiteten zwei Mitarbeiter in Sonderschichten an der Katalogproduktion.

Der eigentliche Katalog erschien dann in fünf Druckausgaben mit jeweils rund 2000 Seiten. Jede Ausgabe ist zweisprachig, zum Beispiel Deutsch-Englisch oder auch Niederländisch-Englisch und enthält Preise entweder in Schweizer Franken oder in Euro. Dazu kamen zehn elektronische Sprachversionen auf DVD. Insgesamt lag die Auflage bei 30.000 gedruckten Katalogen und 50.000 DVDs.

„Ein derartiges Projekt in einem so kurzen Zeitraum zu bewältigen, ist nur mit unserer spezialisierten Software-Suite und ihrer umfassenden Funktionalität möglich“, ist Projektleiter Uwe Metzger überzeugt. „Die verschiedenen Sprachen und Währungen zu kombinieren, war auch für uns eine besondere Herausforderung.“

## Direkte Links in den Webshop

Besonders viel erwartet sich Angst+Pfister von den Blätterkatalogen auf DVD: Sie enthalten sogenannte Deeplinks zu jeder Artikelnummer. Der Kunde springt also von der DVD über einen direkten Link zum richtigen Artikel im Online-Shop von Angst+Pfister. Dieses neue Feature hat asim in der Version 3.3 des Moduls asimPublish implementiert.

„Ein Verkaufskatalog bringt in der Regel Anfragen per E-Mail, Telefon und Fax. Vom Blätterkatalog auf der beigelegten DVD erhoffen wir uns eine Verlagerung des Bestellprozesses zum Kunden“, erklärt Martin Sonderegger. „Das verschafft unserem Verkaufsdienst mehr Luft, um kundenspezifische Aufträge zu bearbeiten.“

## Für die Zukunft gerüstet

Mit der nun realisierten Lösung ist Angst+Pfister für die künftige Katalog-Produktion gerüstet. Bei Bedarf fließen die aktuellen Produktinformationen aus der Datenbank des Konzerns in das PIM ein. Einen fixen Redaktionsschluss gibt es nicht mehr.

Das System generiert dann weitgehend automatisch die Druckvorlage als InDesign-Dateien oder gleich als druckfertiges PDF. Auch zusätzliche Kommunikationskanäle können an die asim-Lösung angebunden werden. So existiert etwa bereits eine App für iPad oder iPhone.

Ob Angst+Pfister die Software künftig im eigenen Haus installiert oder weiter auf die Unterstützung des asim-Teams zurückgreift, ist noch offen: „Unsere Lösung ist darauf ausgelegt, dass der Kunde seine Druckerzeugnisse selbst erstellen kann, wenn er das möchte“, erklärt asim-Geschäftsführer Hansjörg B. Gutensohn. „Oft sind die eigenen Personalkapazitäten für so ein Projekt aber zu klein – dann unterstützen wir unsere Kunden natürlich gerne mit unserem Team.“

## FACTBOX

### Angst+Pfister

- 600 Mitarbeiter
- 60.000 Kunden
- Stammsitz in Zürich
- acht Standorte weltweit
- Lieferant von Industriekomponenten
- kundenspezifische Engineering-Lösungen

### Katalogproduktion

- 30.000 gedruckte Kataloge, jeweils mit DVD
- 2000 Seiten pro Katalog
- fünf Sprachmutationen
- zwei Währungen
- 50.000 elektronische Kataloge auf DVD